

# САМУР

№ 9 (363) 2023-йисан 25-октябрь

Онлайн

1992-йисан январдилай акъатзава

Цийивилер

www.samuronline.com

## АЗЕРБАЙЖАНДИН ПАЙДАХ ХКАЖНА



Алай йисан 15-октябрдиз Азербайжан Республикадин Президент Илгъам Алиева Ханкенди шегъерда Азербайжандин Гьукуматдин

пайдах хкажна. Гуйгъуьнлай Серсенгдин цин гьамбарханадин чилерал, Агъдере шегъерда, Аскеран поселокда, Хожавенд ва Хожалы шегъеррани Азербайжан Республикадин Гьукуматдин пайдах хкажна.

Президентди Ханкендида пайдах хкажайдалай кьулухъ авур рахунра лагъана: «Чна Азербайжандин халкъ цуд йисаралди адан рикъе авай мураддив агакбарна». Азербайжандин Президентди Аскерандин келедизни килигна. XVIII асирда Панагъали ханди эцигиз тур и келе Азербайжандин архитектурадин тай авачир чешнейрикай я. Ам Шуша шегъердивай 24 километрдин, Хожалыдивай 5 километрдин яргъа ава. Президентди Тертер райондин Сукъовушан поселокда ял ягъидай парк кардик кутур мярекатдани иштиракна.

## КЪИМЕТАР ЧИР ХЪАНА

Республикадин тарифдин советдин алай йисан 17-октябрдиз кьиле фейи ижласдал цийиз тухванвай Баку-



Къуба рекъин къиметар тайинарна. Исаятда авай рекъиз алтернатив яз тухванвай и рекъин ери дуйньядин стандартрив къадайди я.

Тагъиеван поселокдай гатунзавай цийи автомобилдин рекъин къиметар къезил автомобилар ва пар члугвадай машина патал НДС фикирда къуна тукъуьрнава. Чпин заланвал 3,5 тон тир машина патал рекъин са километрдин къимет 9,3 кепек, вири рекъин къимет 12 манат я. Чпин заланвал 3,5 тондилаи виниз тир пар члугвазвай машина ва механизмаяр патал са километрдин рехъ финин къимет 11,6 кепек, вири рекъин къимет 15 манат тайинарнава. Автобусар патал са километрдин рекъин къимет 7,8 кепек, вири рекъин къимет 10 манат я. Прицеп гилигнавай машинрин иесийри са километрдин рекъиз 19,4 кепек, вири рекъиз 25 манат гьакъи гана кланзава.

Къиметриз талукъ къарар алай йисан 20-октябрдиз къуватда гьатнава.



КцIар райондин Яргун хуьр

## КЪАДИМ КТАБАР

■ Чи алимри тестикъарзавайвал, юкъван виш йисара Дагъустандинни араб уьлквейрин арада мягъкем алакъяар авай. Гъавилай Дагъустанда и уьлквейрай гъанвай къадим ктабар гзаф ава. Ина гьакъни чкадин алимри арабдалди кхъенвай къиметлу ктабар кIватIнава.

Гъеле са шумуд йис инлай вилик чи тIвар-ван авай алим, тарихдин илимрин доктор, профессор Амри Шихсаидова Россиядин Илимрин Академиядин Дагъустандин Илимдин Меркездин Тарихдин, Чалан ва Эдебиятдин Институтда гъилин хатIарин 3500 ва чапдай акъуднавай 2000 къадим ктабар, гьакъни 6000-далай гзаф документар ава лагъана малумат ганай. Ктабар ислам диндиз, философиядиз, тарихдиз, поэзиядиз, машгъур инсанриз, алимриз, шаирриз, пачагъриз, ханариз, уьлквейриз ва хуьрериз талукъарнавайбур я.

Гъа инал лугъун хъи, араб авторри XII-XV виш йисара кхъенвай 100-елай гзаф ктаб араб уьлквейра авачирбур я. А уьлквейрин пешекарри лугъузвайвал, бязи ктабар араб уьлквейрин Дагъустандихъ ва лезги вилайтрихъ галаз алакъяйрикай малумат гузвай къиметлу чешмеяр я. Ина гьакъни юкъван виш йисара тукъуьрнавай араб чIалан баянрин къве гафарган ава. Абурукай сад 1117-йисуз кхъенвайди я. Ихътин ктаб арабрихъ чпихъ авач. Хуьзвай къадим

ктабрикай сад дуйньядин виридалайни къадим гъилин хатIарин эсеррикай тир «Макамар» ктаб я. Араб уьлквейра авачир и ктаб Абу Мугъаммад ал-Къасим ал-Харириди (1054-1122) кхъенва. Арабрин зурба алим ал-Гъазалидин 109 ктабдикай 23 Дагъустандай жакъанва.

Марагълуди ам я хъи, фондуна арабдалди кхъенвай лезгийрихъ ва лезги чIалахъ галаз алакъялу ктабарни гзаф ава. Ина сифте яз чпикай Зекерия ал-Къазвиниди (1203-1283) малумат гайи, араб чIалай XII асирда лезги чIалаз элкьюьрнавай «Мухтасар ал-Музани» ва «Ктаб Имам аш Шафии» эсерарни хуьзва. Зекерияди кхъенвайвал, а чIавуз Цахурдин медресада а ктабарий лезги чIалал тарсар гузвай.

Гъилин хатIарин фондуна гьакъни юкъван виш йисарин Имам Седреддин ал-Лакз, Муса ибн Юсуф ибн Гъуьсейн ал-Лакз, Гъаким ибн Ибрагъим ал-Лакз ал-Хунлуки хътин машгъур лезги алимрин гьакъиндай малумат гузвай ктабарни ава. Гъа инал рикIел хкин хъи, арабри лезгийриз «лакз», абурун уьлкве тир Лезгандиз «ал-Лакз» лугъузвай.

Чи тарихдикай хабар гузвай «Дербенднаме», «Ширвандин ва Дербендин тарих», X асирдиз талукъ «Ахътынаме», «Абу Муслиман тарих», «Тарих Дагъустан» хътин къадим эсерар фондуна хуьзвай къиметлу

ктабар я.

РикI шадардай мад са кар ава. Фондуна сифте яз Амри Шихсаидова винел акъудай, 1456-йисуз Магъмуд Хиналугъвиди лезгийрин Ихир хуьре къелемдиз къачур гъилин хатIарин ктабни хуьзва. ТIвар алачирвилай а ктабдиз А.Шихсаидова «Дагъустандин ва Ширвандин вакъияяр. XIV-XV виш йисар» тIвар ганва. А ктабда чи халкъдин тарихдиз талукъ гзаф къиметлу делилар ава.

Эхиримжи вахтара Рутул райондин Мишлеш хуьряй жагъанвай, 1291-йисуз Багъдадда чин куьчарнавай «Шаркъ ат-Танбигъ» ктаб, гьакъни 1450-йисуз вичин дуйнья дегишарай Агъмед ал-Йеменидин цийиз винел акъуднавай «Вафк ал-мурад» эсердини фондунин къиметлу ктабрин жергеда чка къазва.

И ктабри лезгийрин тарихдиз талукъ цийи делилар винел акъуддай мумкинвал гузва. Чи пешекаррин гъиле цийиз Алкъвадар Гъасан эфендиндин са шумуд чар, Късан Агъамирзе эфендидиз, Мегъамед Ярагъидиз, Имам Шамилаз талукъ документар, икъван гагъди чаз чин тийизвай алимрикай ва шаиррикай малуматарни гьатнава.

Тамилла БЕКЕРОВА,  
Дагъустан Республикадин  
Дербент шегъер



# УЗБЕКИСТАНДИН ЛЕЗГИЯР

■ Играми редакция! Тарихдай малум тирвал, лезгийрин узбекрихъ галаз алакъяар фадлай, юкъяван виш йисарилай авайди я. Чи машгъур алим Гъаким ибн Ибрагъим ал-Лезги Багъдадда Низамия акбалтларайдалай гуьгъуьниз Бухарадиз атанай ва ада и шегъердин кылин медресада тарсар ганай. Вичин уьмуьрдин эхирдалди ина яшамыш хъайи лезги алим 1144-йисуз Бухарада рагъметдиз фенай. Гуьгъуьнлай, яни 1396-йисуз Тимурленга Афгъанистандиз, Къиргъизистандиз хъыз, Узбекистандизни агъзурралди лезгийр куьчарнай. Эхиримжи виш йисарал гьалтайла ихътин делил гъиз жеда: Дагъустандин халкъдин шаир, чи дамах тир СтIал Сулейман са вахтунда Самаркандда хъанай, ада Сырдарядал кIвалахар авунай, инра вичиз акур халкъарин гьаларикай шиирарни туькIуьрнай.

Алай вахтунда Узбекистандин ахътин вилайт, ахътин шегъер авач хъи, ана лезгийр яшамыш тавурай. Чкадин талукъ идарайри гайи малуматрай аквазвайвал, исятда и республикада 100 агъзурдав агакъяна лезгийр ава. Зун жуван хизанни галаз гзаф йисара Къашкъадаря Вилаятдин Касан шегъерда яшамыш хъана. Чун

асулдай Азербайжандин Къуба райондин лезги Дигагъ хуьрйя я. За шумудни са йисара Къашкъадаря вилайтдин Къенепатан Крарин Идарадин режимдин отделдиз регъбервал гана. Хъсан кIвалахдай заз Узбекистан Республикадин Къенепатан Крарин Министерстводи «Милициядин кIвенкIвечи» тIвар ва нишан, гъакIни са шумуд тарифдин грамота гана. Зи уьмуьрдин юлдаш Теране Мирзехановади Садриддин Айнидин тIварунихъ галай юкъяван мектебда ингилис чIалан муаллимвал авуна.

Заз са месэладикай лугъуз кIанзава. Касан шегъерда кIвалахдайла чна ина Азербайжанда ва Дагъустанда чапдай акъатнавай лезги ктабрин, газет ва журналрин кылди ктабхана туькIуьрнай. Ина чи къелемэгълийрин 400-елай гзаф ктабар авай. Лезги поэзиядал гзаф рикI алай Теранеди эхиримжи гилера хуьруьз хтайла КIцарай Седакъет Керимовадин ва Муьзеффер Меликмамедован са шумуд ктаб къачуна Касандиз хканай. И шаиррин яратмишунрал гзаф рикI алай Теранедиз абурун са шумуд шиир хуралай чида. Чна



и ктабрикай са шумуд чи шегъердивай 40 километр къван яргъа авай Мубарак шегъердин лезгийрив вугана. Ина чи ватанэгълийрин 70 хизан ава.

Авайвал лугъун хъи, Дашкенд, Бухара, Самаркъанд, Хорезм, Термез ва Навои шегъерра лезгийрин къадар генани гзаф я. Абурун арада вири Узбекистандиз сейли тир чи ватанэгълийрин ава. Са вахтунда и республикадин къенепатан крарин министерствода жавабдар къуллугъар кылиз акъудай, гуьгъуьнлай и министерстводин академияда тарсар гайи полковник Жабар Юнусов, Мубарак шегъерда Пединститутдин ректорвиле кIвалахай Султали муаллим, алишверишдин министерствода

министрдин заместителвиле кIвалахай Султан Нифталиев, Дашкенддин Сергилинск райондин милициядин идарадиз регъбервал гайи полковник Рамазан Рамазанов хътин лезгийри Узбекистанда чIехи гуьрмет къазанмишнава.

Эхиримжи йисара Дагъустандин СтIал Сулейман, Къурагъ, Азербайжандин Къуба, КIцар, Хачмаз, Къях, Шеки районрай кIвалахун патал Узбекистандиз вишералди лезгийр атанва. Абуруз вичинра кIвалахдай мумкинвилер ганва. И ксарикай гзафбур нафт ва газ акъуддай карханайра кIвалахал акъвазнава.

Играми редакция! Узбекар зегъметдал гзаф рикI алай, маса миллетриз гуьрмет ийидай халкъ я. Гъавилай абуру датIана гъар са кардив жавабдарвилелди эгечIдай, дуьзвал кIани лезгийрин гуьрмет генани хъсандиз хуьзва. И макъалада за лезгийринни узбекрин алакъяйрикай жуваз чидай бязи делилар гъана. Ингъе чкадин кыл акъуддай ксарри лугъузвайвал, чи халкъарин алакъяйри талукъ делилар генани гзаф ава. Чна «Самурдивай» чка атунивай и месэладикайни кхъин тIалабзава.

Полад БАБАЕВ

## САМУР ГЪИКИ Я?

■ Гуьрметлу редакция! За квез фадлай халкъдихъ къалабулукъ кутазвай са месэладикай кхъизва. Самур вацIун цикай. Гъеле 2000-йисуз Дагъустандин газетри Самурдин ятар зегъерлу жезва лагъана кхъенай. Гъатта вацIун патарив гвай лезги районрин агъалийрик къалабулукъ акатнай ва абуру талукъ идарайриз арза-ферзе авунай. Авайвал лагъайтIа, и карди Самурдин цикай менфят къачузвай Азербайжандин агъалийринни къарай атIанвай.

Инсанрик къалабулукъ кутазвай и месэла Дагъустандин Ахцегъ райондин са шумуд жуьредин металл квай «Яру кIам» («Къизил дере») лугъудай чкадихъ галаз алакъялу я. Инай авахъзавай ятар Самурдик акахъзава ва гъавилай вацIун яд зегъерлу жезва. А чIавуз газетри пешекаррин малуматар асасдиз къачуна кхъенай хъи, «Къизил череда» 48,6 миллион тон металлрин игътиятар ава. Абуру гъасил авун патал 70 йисан вахт лазим я. Ингъе «Яру кIам» килигдай кас авачиз гъилай вегъенвайвилай гъар йисуз Самурдин цихъ са шумуд тон ракъ, цинк, маса металл акахъзава ва гъавилай агъалийрин арада жуьреба-жуьре азарар чикIизва.

Машгъур лезги эколог Мирзе-

бег Алимова Дагъустандинни Азербайжандин часпардал алай районар экологиядин гьалар чIур хъуникай хуьн патал кылди программа туькIуьрнай. Ада гъеле 2001-йисуз «Къизил чередин» металлдин мяденрикай менфят къачун зарарлу я лагъана суддиз арза ганай. А чIавуз гзаф субутар, делилар гъанатIани судди ам гъахълуз гъисабначир.

2007-йисан майдин вацра Ах-



цегъа РФ-дин Госдумадин урус ва лезги депутатрин, Дагъустандин Халкъдин Собранидин депутатрин, гъукуматдин векилрин, са шумуд министрдин, Къиблепатан Дагъустандин районрин кылерин, алмирин, карчийрин ва чкадин агъалийрин векилрин иштираквилелди вини дережадин мярекат кыле фенай. Мярекатдал «РосИнвест» ООО-дин кылин директор Андрей Воротнева чкадин агъалийриз ина инсандин сагъламвилез ва тIебиатдиз зарар тагудай, дуьньяда авачир хътин цур гъасилдай комбинат эцигда лагъана гаф ганай. «Къизил



дереда» комбинат 2011-йисуз кардик кутарвал тир. 2015-йисуз и карханади проектда къалурнавай вири къуватдалди кIвалахна кIанзавай. Ибур вири гафар-чIалар хъана. Са карни кыле тухванач.

Къенин юкъуз мад «Къизил чередин» мяденрикай менфят къачуз кIанзавай жуьреба-жуьре къуватар пайда жезва. Гъавилай гила экологиядин месэлаяр чкадин агъалийрин вилик мадни хцидаказ акъвазнава. Бязи алмирин лугъузвайвал, ина мяденар кардик кутуртIа, часпардал алай районрин ятар ва накъвар гзафни-гзаф зегъерлу жеда, агъалийривай ина яшамышиз хъижедач.

Гуьрметлу редакция! Алай вахтунда Самурдин ятар гъи гьалда аватIа чаз чизвач. Талукъ идарайрини и гъакъиндай малумат гуьзвач. Алатай 23 йисан къене вацIун ятар зегъерлу хъуникай хуьн патал гъихътин крар кылиз акъуднатIа лугъузвач. Чна квевай и месэладихъ авсиятда пешекаррин макъалаяр чап авун тIалабзава. Чун къарсурзавай и месэладай я фад, я геж эхир эцигна кIанзава.

Мегъамед ШАГЪМУРАДОВ

## ЖУВАНБУРУЗ КУЪМЕК

■ Тарихдай малум тирвал, лезгийрин гъеле XVIII асирдилай

Ставрополь шегъердихъ галаз алакъяар авай. XIX асирдилай кыл кутуна дагъустанвийри (абурун гзафбур лезгийр тир) Ставрополдин гимназийра ва институтра чирвилер къачунай. А институтар акъалтIарна Москвадиз феи, ана кIвалахал акъвазай лезгийрни гзаф ава. Са гафуналди, Ставрополь Россиядин агъзурралди лезгийр яшамыш жезвай шегъеррикай я ва алай вахтунда и шегъердин институтрик экечIзавай чи ватанэгълийр генани пара хъанва.

2011-йисуз ина дагъустанвийрин, гакIни лезгийрин милли медениятдин автономийри сифте яз цIийи проект кардик кутунай. Абуру и проектдив къадайвал, кIелиз къвезвай жегъилар общежитийринни кIвалерив таъминарнай, абурун дуланажагъ хъсанарунин къайгъу чIугунай. Идалай гъейри жегъилриз куьмек гун патал талукъ стипендиярни тайинарнай. Хъсан кIелзавай дагъустанвийри сифте яз Ставрополдин медицинадин коллежда академик Рашид Аскерханован тIварунихъ галай, инин вири Россиядиз сейли тир Хуьруьн Майишатдин Институтда кIел-

завайбуру профессор А.Асалиеван тIварунихъ галай стипендияр къачуз гагIуннай.

РикI шадардай кIвалах ам я хъи, ихътин хийирлу крар кыле тухузвай лезгийрин ва дагъустанвийрин милли медениятдин автономийри гъар са институтда «Жегъилар» тIвар ганвай кIватIалар ва абурун советни арадиз гъанва. Советди лезги ва дагъустанви студентриз мадни хъсандиз чирвилер къачуз, абурун дуланажагъдин месэлаяр гъялиз куьмек гузва.



Гуьрметлу «Самур»! И чар кхъиналди заз лугъуз кIанзава хъи, Россиядин маса вилайтра авай лезги милли медениятдин автономийри Ставрополдин тежриба чирнайтIа хъсан жедай. Гъина яшамыш хъунилай аслу тушиз жуван ватанэгълийриз куьмек гун чи буржи я. Ставрополда гъар са лезгиди и кар хъсандиз, кIанвилелди кылиз акъудзава.

Загъиддин ИСРАФИЛОВ,  
РФ-дин Ставрополь шегъер



# ЧИ ЧІАЛАН КУЪГЪНЕ КЪАТАР

Лезги халкъ хъиз, лезги чІални тарих тирвал лугъуз тежер къван чІе-хи мусибатрик акатна. Садбуруз лезгиар хайи чІалакай магърумари кІан хъана. Халкъ рекъин патал лезгидин сад лагъай ва виридлайни хци яракъ тир чІал къа-къудиз алахъна. Ингъе я халкъ рекъиз хъанач, я адан чІал. Халкъ хъиз чІални агъзур йисарин имтигъанрай акъатна яшамииш хъана – дувулар деринра авай-вилай.

Дувулриз вил вегъен. Гуржийрин чІалан алим Г.В.Топуриади сифте яз са къадар лезги гафар 4-5 агъзур йис инлай вилик арадиз атанвайди тестикъарна. Урусрин алим В.Шеверошкина вичин «Остров неразгаданных тайн» макъалада лезги чІалахъ 5 агъзур йис къван тарих авайди ба-янарна (**Килиг: Жур. «Знание – сила», №10, 1965**). Гила бязи алмри 7-10 агъ-зур йисарин тарихрикай хабар гузва, чи чІалан пелазги ва шумер чІаларихъ галаз мукъвавилдин гъакъиндай макъалаярни ктабар кхъена чапдай акъудзава.

Гъа икІ, лезги чІалахъ авсиятда къвер-давай мадни гзаф делилар винел акъат-зава. Месела, къадим лезги тайифайрин сад тир чІалакай лезги чІалар арадиз атун чи эрадал къведалди I агъзур йисан эхиррихъ галаз алакълу я лугъузвайбу-рава. ЯтІани чи тайифайрин чІалар гъи чІавалай чара жез гатІуннатІа авайвал та-йинариз хъанвач. Амма ахътин кар къиле фенвайди, Къафкъаздин гегъенш чилерал яшамииш хъайи лезги халкъдикай маса халкъар, лезги чІалакай маса чІалар ара-диз атанвайди гзаф алмри хиве къазва.

Азербайжандин са шумуд алмиди ла-гъанвай гафариз фикир гун. Мегъамед-гъасан Велилиди вичин 1921-йисуз Ба-куда чапдай акъудай са ктабда кхъенай: «...Гъезерри ва маса туърк тайифайри, гъакІ иранвийри (фарсари) басрух гайи лезгиар Къафкъазия дагълар галайнихъ, яни гилан Дагъустан галайнихъ фена. Яргъалди чпин чилерал маса миллетри агъавал авунатІани, лезги тайифайрилай чпин чІаларни къилихар хуъз алакълна» (**Мәһәммәдхәсән Вәлили. Azərbaycan coğrafi-təbii, etnoqrafik və iqtisadi mülahizat. Bakı, 1993, səh. 27**).

Маса тарихчиди – Рашид бег Исмаилова лагъанва: «...ДатІана къиле феи дъевея ва маса вакъиар, гъакІни тІеби-атди арадиз гъайи чІуру гъалар себеб яз лезгиар чара-чара чІаларалди рахазвай гзаф тайифайриз пай хъана» (**Rəşid bəy İsmayılov. Azərbaycan tarixi. Bakı, 1993. Səh 14-15**).

Азербайжандин тІвар-ван авай алим, тарихдин илимрин доктор Камал Алиева легрикай (лезгийрикай) икІ кхъенва: «Легар Къиблепатан Дагъустандин чилерал ва Самур вацІун къибле патан яшамииш хъанай. М.Ихилован фикирдалди, легар антик девирдани чеб гила яшамииш жезвай чилерин – Къудял ва Самур ва-цІарин дугунрин агъалияр тир. Албан девирда абур «Леки» хътин умуми тІвар алай ва чпихъ сад тир лезги чІал авай халкъ хъиз сейли тир... Кефер патан лег-рин чилер гилан Дербендалди Самур

дагълар галаз Сарматиядал къван экІа хъанвай. Къибле патан легар Самур вацІун къибле патан Чехи Къафкъаздин хуш квай хурара яшамииш жезвай» (**Кемал Алиев. Античная Кавказская Албания. Баку, 1992, с.57-58**).

Азербайжандин мад са машгъур алим-ди, тарихдин илимрин доктор, профес-сор Ю.В.Юсифова лезги чІалакай ихътин малумат ганва: «...Чи эрадал къведалди III агъзур йисара Дагъустандихъ умуми диде чІал авай. Диде чІал пай хъунин не-тижада нах ва лезги чІалан группаяр ара-диз атана. Лезги чІалан группадик арчи, лезги, агъул, табасаран, цІахур, рутул, къирицІ, будугъ, хиналугъ, удин чІалар акатзава.

Лезги чІалан группа (сифтегъан лез-ги чІал) ...чи эрадал къведалди I агъзур йисуз арадал атанай. Гуьгъуьнлай лезги чІалар пай хъана. Якъин хъи, лезги чІа-лар I агъзур йисуз пай хъана. Чешмейри а девирда ва сифтегъан юкъван виш йи-сара Койсу-Самур вацІарин дугунра ва Дербент зонада лезги этносриз махсус тайифайрин тІварар къазва. Абур уд (уди-удин), гел, лег, лпин, чилб//силб, чикб ва маса лезги тайифаяр я.

Са гимандив къадайвал, умуми лезги диде чІалавай сифте хиналугъ чІал, ахпа арчи ва удин чІалар, гуьгъуьнлай будугъ, къирицІ, рутул ва цІахур чІалар къакъат-на. Лезги, табасаран ва агъул чІалар диде чІалавай къакъатун гуьгъуьнин девирда къиле феириди къалурзава» (**“Azərbaycan tarixi”. Bakı, 1994. Səh 222**).

Чи чІалан куьгъне къатарикай рахадай-ла маса алмрин фикирарни рикІел хкана кІанзава. Е.А.Бокарева кхъизвайвал, «Да-гъустандин вири чІаларихъ умуми тир, абурун къадим тарихдикай хабар гузвай гафарин фонд ава ва ида а чІалар гене-тикадин жигъетдай сад тирди субутзава. Маса гафуналди, и карди абурухъ тарих-дин вакъиар себеб яз са къадар маса чІа-лариз пай хъайи са диде чІал хъайидакай шагъидвалзава» (**Е.А.Бокарев. Введе-ние в сравнительно-историческое изу-чение дагестанских языков. Махачка-ла, 1961. с. 57**).

Лезгийрин тарихдиз талукъ къилди къве ктаб чапдай акъудай тарихдин илимрин доктор, профессор М.М.Ихилова кхъе-най: «ЧІалан лишанрал гъалтайла, Да-гъустандин халкъар (чпин группаярни га-лаз аварвийар, даргивийар, лезгийар, гъакІни лаквийар) генетикадин жигъетдай сад я, масакІа лагъайтІа, абурун чІалар са асас чІалакай арадиз атанва» (**М.М.Ихилов. К вопросу о происхождении народностей лезгинской группы. «Самур» газет №16, 1992-йисан 1-10 май, ч.7**).

Винидихъ тІварар къур авторрин ва маса пешекаррин фикирар асасдиз къачуртІа ва чи чІалан алим профессор Р.И.Гъайдарова кхъенвайбу-ри рикІел хкай-тІа, гзаф метлебар ашкара жада. Алимди къейд ийизвайвал, лезги чІалан са къадар гафар неинки маса лезги чІалара, гъакІни Дагъустандин маса чІаларани (авар, дар-ги, лак ва мсб.) дуьшуьш жезва. Ихътин гафарик агъадихъ галайбу-ри акатда: мез,

ниса, къад, жуьв, сам, цІай, руьхъ, цав, чуру, цегъ, сад, ич ва масабур. Ибу-ри лезги чІалан лап куьгъне къатариз талукъ гафар я.

Дагъустандин чІалариз винидихъ къалурнавай гафарилай гъейри чи чІа-лан куьгъне къатарик акатзавай агъадихъ галай гафарни фенва: *рикІ, лекъ, руш, сва, кац, сикІ, хвар, тІур, лацу* ва мсб. Къафкъаздин дагълу чІаларин гафарик лезги чІалан ихътин гафарни дуьшуьш жезва: *фу, диде, хам, хинкІар, вах, рагъ, къуд, къав* ва мсб.

«Къав» гафуниз вил вегъен. Къадим девирра лезги чІалан «къав» гафунихъ «дагъ» хътин манани авай. Сифте яз Къафкъаздин тІвар къелемдиз къачур, чи эрадал къведалди VI-V виш йисара яша-миш хъайи грекрин алим Эсхила дагъдин тІвар «Кавкасос» хъиз кхъенва. Гъеро-дтани вичин «Тарих» ктабда икІ къалур-нава. Гуьгъуьнлай тарихчийри и топоним чпин чІаларив къадайвал «Кав», «Кавк», «Кабк» хъиз кхъенва (**Килиг: Н.В.Пигу-левская. Сирийские источники VI в. о народах Кавказа. ВДИ I. 1939. с.110**). Араб авторрикай IX виш йисан тарихчи Ибн ал-Факигъ ал-Гъамаданиди, X виш йисан тарихчи ал-Масудидини дагъдин тІвар гъа икІ къейд авунва. Ина «къав» «кав» хъиз кхъенва ва гъавилляй бязи ав-торри дагъдин тІвар арадиз гъанвай гаф грекрин гаф я лугъузва. Гзаф авторар и фикирдин акси я ва абур и гаф Къаф-къаздин халкъариз махсусди я лугъузва ва дегъ чІавара дагъдиз «Къав» лугъуз-вайди къалурзава (**Килиг: Кавказцы. 1750-1820. Новейшие географические и исторические известия о Кавказе, собранные и пополненные Семеном Броневским. Москва, 1823, с.10**).

Бязи лезги хуьрера «къав» гафуникай исятдани дагъдин манада менфят къа-чузва. Исмаиллы районада Къав тІвар алай дагъ ава. Гуьйчай ва Куьрдемир вацІарин вини къиле авай а дагъдин къакъанвал 2441 метр я. Дагълух Ширванда «Къав» яйлахни ава. Алай вахтунда Къуба ра-йондин чилерал «Къурукъав» ва «Куьри-канкъав» тІварар алай къве дагъ ала.

Чи чІалан куьгъне къатарик акатзавай «къуд» гафуну арадиз гъанвай тІварар-ни ава. Месела: Къудял. Алай вахтунда им Къубада вацІун тІвар я. XVII асир-дал къведалди Къубадин тІварни Къудял тир (**Килиг: Краткий путеводитель по наиболее известным памятникам древности и природы Азербайджана. Баку, 1930, с. 29**). Лезги хуьрерин яшлу агъалийри исятдани къубавийриз «къудя-лар» лугъуда. «Къудял» гидроним «къуд» ва «ял» гафарикай арадиз атанва. Къвед лагъай компонент тир «-ял» лезги чІала дагъдин ценерин тикдиз лугъуда.

Аквазвайвал, чи чІалан куьгъне къата-рин гафарикай рахадайла, гъар са гафу-нин асул акъатай чка чирна кІанзава. А гафар дуьшуьшдай арадал атанвайбу-ри туш. Чи чІеги шаир СтІал Сулеймана лагъайвал: «Гъар гафунихъ гъар са ери, Аваз лагъайбу-ри я вири».

## КІЕЛУНАЛ РИКІ АЛАЙ ХАЛКЪ

Сифте яз Дагъустандин машгъур алим, тарихдин илимрин доктор, про-фессор Р.М.Магомедова къадим тарихдин чешмейрал бинелу яз малумат гайивал, X асирда лезгийрин илимдинни меденият-дин рекъай РагъэкъечІдай патан уьлквей-рихъ галаз КІеви алакълу авай. XI асир-да вири чІеги лезги хуьрера медресаяр кардик квай. X-XII виш йисара яшамииш хъайи Гъаким ибн Агъа ал-Ахты, Гъаким ибн Ибрагъим ибн Гъаким ал-Лезги, Муса ибн Юсуф ибн Гъуьсейн ал-Лезги, Сед-реддин Сулейман ал-Лезги хътин лезги алимар вириниз сейли тир. Араб тарихчий-ри X асирда лезгийрин уьлкведа матема-тика, астрономия, философия, медицина хътин вилик фенвай илимар авайди къилди къейд авунай.

Абуру XII-XV виш йисарин лезги мед-ресайрикай, араб чІалай лезги чІалаз эл-къуьрнавай ктабрикай, чи машгъур алимрикай гзаф малуматар ганва. Гуьгъуьнин виш йи-сарани са къадар ав-торри чи халкъдин КІелунал рикІ хъу-никай кхъенва. XIX виш йисарин эхирра машгъур урус алим П.К.Услара лагъа-най: «Эгер чирвилерикай халкъдин къа-дарни мектебрин къадар гекъигуналди ра-хайтІа, и рекъай лезгийар Европадин гзаф миллетрилай вилик ква».

Алимдин и фикир делирини тестикъар-зава. 1842-йисуз Къуба шегъерда ва уезд-да авай 28 мектебдикай 16 лезги хуьрерин мектебар тир. Идалай гъейри анжах Къуба патан 18 лезги хуьре медресаяр авай. Вири мискІинра аялриз ва чІегибуруз тарсар гузвай. 1907-1914-йисара чи машгъур журналист ва маарифчи Режеб Амирхано-ва, гъакІни маса лезги алмри ва маариф-чийри Къиблепатан Дагъустанда ва Ке-ферпатан Азербайжанда лезгийриз цІийи мектебар ачухарун патал гзаф алахъунар авунай. И карда абуроз 1905-йисуз Бакуда лезги фялейриз куьмек гун патал тешкил хъайи КІватІалди, гъакІни 1907-йисуз Къу-бада лезгийри арадал гъайи «Пак межлис-ди» мукъувай куьмекар ганай.

ЦІийи мектебар эцигун патал гъакІни Бакудин лезгийрикай Айдунбег Къайин-бегова, Асвар Камалова, Селимхан Сулей-манова, Рамазан Жамалова, Мегъамедагъа Аюбова, Къарабег Тарханова, Давлатхан Давлатханова, Дагъустандин лезгийрикай Нисреддин Султанова, Гъалиб Юзбегова, Фетягъ Магъмудова, Агъабег Агъмедова, Самед Аюбова, Къуба уезддин лезгийри-кай Абдуллагъ эфендиди, Гъажи Расула, Жаруллагъ эфендиди, Гъажи Исгъакъ агъа-ди пулуни такъатралди куьмекар ганай.

Гъа ихътин алахъунрин нетижа яз 1907-1914-йисара Къиблепатан Дагъус-тандин ва Кеферпатан Азербайжандин лезги хуьрера 26 цІийи мектеб эцигна кардик кутунай. 1919-йисуз Къуба уездда авай 96 мектебдикай 47 лезги хуьрерин мектебар тир.





# СУДЬБА ДАГЕСТАНЦЕВ КЫРГЫЗСТАНА

## СТАТЬЯ I

Одна из моих излюбленных тем – это очерки о лезгинских диаспорах в разных концах земли. В моем сердце глубокий след оставили десятки встреч с нашими соотечественниками вдалеке от родины. Ни с чем не могу сравнить эмоции, которые охватывают меня во время таких встреч. В такие моменты испытываешь одновременно и чувство гордости, и безграничную горечь. В Кыргызстане я испытала такие же чувства. Признаться, к этой поездке я готовилась без малого десять лет, и с нетерпением ждала осуществления своей давней мечты.

Столкнувшись однажды в архиве с документом о депортации дагестанцев в 1936 году советским режимом, я была потрясена до глубины души. Конечно, к тому времени я уже многое знала о депортации из родных мест

Чуйская область находится на севере республики Кыргызстан. Здесь проживают этнические дагестанцы, потомки наших земляков, раскулаченных и депортированных в 1936 году. Населяют они в основном Сокулукский район. Живут в населенных пунктах Жаны-Жер, Жаны Пахта, 9-й и 20-й хутор, поселок Карла Маркса, Нижний Чуйск, село Чолпон и др. 9-й Хутор – это один из самых больших населенных пунктов, где проживают лезгины, табасаранцы, агульцы. В селе Чолпон проживают только лезгины. 20-й Хутор преимущественно населяют даргинцы, Жаны-Жер – аварцы, даргинцы, акушинцы, агульцы, табасаранцы и другие представители дагестанских народов. Дагестанцы старшего и среднего возраста прекрасно говорят на родных языках, табасаранцы и агульцы помимо родного языка свободно владеют и лезгинским языком.

Суровые условия депортации, общая боль сблизили всех дагестанцев. Эти дружеские, даже скорее братские отношения они берегут как зеницу ока. Видимо, именно за такую сплоченность в Кыргызстане всех их и считают представителями одного народа, называя дагестанцами.

Трудолюбию кыргызстанских дагестанцев можно только позавидовать. Сельское хозяйство здесь главный источник жизни. Все они земледельцы и животноводы, у всех свои земельные участки. Сажают здесь в основном пшеницу и рожь, выращивают кукурузу, капусту, перец, свеклу. Очень развито скотоводство, овцеводство и птицеводство. Многие имеют свою сельхозтехнику. Среди наших земляков

немцев, чеченцев, ингушей, карачаевцев и других народов, так как об этом было написано множество материалов, сняты документальные фильмы. Каждый раз знакомясь с новыми фактами у меня сжималось сердце от осознания масштабов жестокости и несправедливости. В те далекие годы под лозунгом раскулачивания целые семьи, села, иногда даже автономии подвергались насильственному переселению. Однако среди большого числа таких публикаций не встречалось ни единого упоминания о том, что такая же участь постигла в те годы и огромное количество дагестанцев.

Узнав о депортации в Кыргызстан лезгин, табасаранцев, агульцев, аварцев, акушинцев и представителей других дагестанских народов, о том, как в голых кыргызских степях наши соотечественники боролись за выживание, я загорелась желанием поближе



Дорога в Сокулукский район

немало преуспевающих фермеров. Многие с высшим образованием. Инженеры, врачи, учителя, не найдя подходящую государственную работу не унывают, а полностью отдают себя сельскому хозяйству. Благодаря усилиям дагестанцев Чуйская область сегодня считается одним из самых богатых мест с плодородными землями. А ведь в далекие 30 годы эти места были голыми степями, где водились лишь змеи, ящерицы и черепахи. Дагестанцы превратили область в зеленый рай, который радуется сегодня всех.

В 1936 году брошенным на произвол судьбы в эти степи дагестанцам пришлось рыть себе землянки, чтобы выжить. Их заставляли работать в суровых условиях под конвоем. Они рыли каналы, сажали растения.

Когда началась Великая Отечественная война, многие дагестанцы несмотря на большую обиду на Советскую власть, отправились защищать родину. Многие так и не вернулись с фронта, навсегда оставшись на полях сражений.

После разоблачения сталинизма началась новая жизнь дагестанцев Кыргызстана. Они уверенно интегрировались в жизнь республики, сотни молодых людей поступали в ВУЗы, устраивались на государственную службу. Сейчас среди ученых, юристов, врачей, архитекторов,

познакомиться с этими людьми. Ведь несмотря на все тяготы судьбы они выстояли, более того, сохранили свою идентичность, не забыли родной язык, традиции и обычаи.

10 лет назад, на моем юбилейном вечере, проходившем в Азербайджанской Государственной Филармонии в городе Баку, одним из гостей был известный юрист из Бишкека Али Касимов. Когда он на чистом лезгинском языке поздравил меня со сцены, передав привет от лезгин Кыргызстана, зал взорвался аплодисментами, азербайджанские лезгины тепло выражали свою солидарность с соотечественниками.

На следующий день Али Османович посетил редакцию газеты «Самур» и передал мне воспоминания своего отца Османа, пережившего суровый период депортации. Это был рассказ очевидца, которому пришлось все тяготы того времени пронести через собствен-



Жаны-Жер

инженеров, предпринимателей страны много известных дагестанцев.

Дома дагестанцев в Чуйской области добротные, со всеми условиями. От прежних хуторов остались лишь горькие воспоминания. Многие возвели себе новые дома на месте старых. Радуют глаз их плодородные сады и цветники.

Дагестанцев связывает в первую очередь вера – 99% дагестанской общины верующие люди. В магазинах не продается спиртное, здесь почти нет пьющих. В селах женщины преимущественно ходят в хиджабе. В каждом селе есть мечеть, куда на молитву ходят мужчины. Все дети учатся в светских школах, но многие из них посещают и медресе, где девочки и мальчики занимаются в отдельных классах.

Раньше свадьбы проходили традиционно – дома, по народным обычаям. В последние годы некоторые семьи предпочитают проводить их в ресторанах или кафе.

Любовь к спорту у дагестанцев особая – многие занимаются единоборствами, отдавая дань традициям. Среди них есть и чемпионы, прославившие Кыргызстан на международных турнирах.

Я была поражена тем, насколько красиво здесь танцуют Лезгинку. Оказывается, большинство детей занимается в танцевальных кружках, где они постигают азы этого искусства.

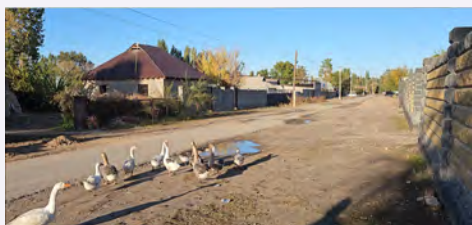
ную судьбу. Когда я опубликовала эту статью под названием «Горький урок истории» на страницах нашей газеты, мы получили десятки откликов от читателей, потрясенных его судьбой. Позже я познакомилась и с двумя дочерьми Али Османовича – Набат и Сакинат, работавшими в то время в Баку.

Совсем недавно в Махачкале, на форуме соотечественников, мне посчастливилось узнать героическую женщину, посвятившую жизнь своим и чужим детям-инвалидам – мать сиамских близнецов Зиты и Гиты Зумрият Резаханову. Узнав о том, что я давно мечтаю снять фильм о дагестанцах Кыргызстана, она посоветовала мне не откладывать это дело в долгий ящик. Именно благодаря ей я, наконец, решилась на путешествие, которое продлилось с 15-го по 22-е октября 2023 года. Всю неделю я прожила в доме этой невероятной женщины, с ее замечательной семьей.

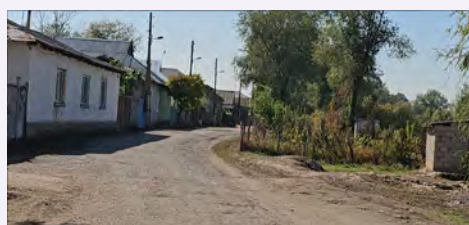
Детей начиная с раннего возраста здесь учат здороваться на улице с взрослыми. Было так необычно и приятно отвечать на улыбочивые приветствия детей разных возрастов через каждые несколько минут. Стоит отдельно отметить тот факт, что семьи здесь в большинстве своем многодетные. Одно удовольствие находиться в селах, где отовсюду доносится детский смех, где в каждом доме живет большая, дружная семья, где все друг другу опора и поддержка.

Не обошлась поездка и без горьких минут. За два дня до моего отъезда в селе произошла страшная авария. Молодой житель 9-го хутора не по своей вине сбил на машине двух женщин средних лет из соседнего села. К сожалению, обе женщины погибли. В одночасье в 9-м хуторе собрались сотни сельчан. Все вместе они отправились в 20-й хутор к семьям погибших, чтобы выразить свои соболезнования и просить прощения за случившееся. Прибывших встречали так же, всем селом: родственники, соседи, простые односельчане пострадавших семей. На все извинения прибывших потерпевшая сторона отвечала словами «на все воля Аллаха». Гостей просили не беспокоиться, и даже выражали свою озабоченность состоянием молодого человека, совершившего аварию. Дело не стали передавать в органы, вопрос решили мирно, более того, пострадавшие наотрез отказались от материальной помощи. «Мы ведь одна семья – дагестанцы», – говорили они.

Седагет КЕРИМОВА,  
Кыргызстан



9-й хутор



Село Нижний Чуйск



20-й хутор



Поселок Карла Маркса



# АКЦИЯ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

В культурно-просветительском центре «Дагестан» в Санкт-Петербурге наши земляки в очередной раз проявили свою любовь к родному языку.



Перед началом мероприятия ведущий отметил, что общественность РД с 2019 года отмечает 10 октября как День лезгинского языка. Предыдущие 3 мероприятия посвящались 150-летию народного поэта Дагестана Сулеймана Стальского, 110-летию со дня рождения народного писателя Дагестана Кияса Меджидова и 100-летию «Лезги газет» - одного из фламанов национальной прессы РД.

За прошедшие годы эта акция стала одним из самых масштабных общественно-просветительских проектов РД в сфере лезгинского языка, которая объединила десятки тысяч земляков из различных регионов России, а также Азербайджана, Белоруссии, Казахстана, Турции, Украины, Эстонии и других стран. «Лезги диктант» этого года посвящен 70-летию прослав-

ленной лезгинской поэтессы, писателя, композитора, общественного деятеля Седагет Керимовой – именно отрывок из ее романа «Потерянный дневник» («Квахъай йикъарган») и будет текстом диктанта, сообщил модератор.

Заметим, что 10 октября, Международная акция прошла в Махачкале на площадке исторического парка «Россия – моя история». Она была организована ФЛНКА, редакцией «Лезги газет», культурно-просветительским центром им. Гасана Алкадари при поддержке Министерства по национальной политике и делам религий РД, администрацией Сулейман Стальского района, благотворительным фондом «ЛЕКИ». Вел диктант главный редактор «Лезги газет» Магомед Ибрагимов.



Осуществить проект в Северной столице дружно взялась инициативная группа в составе Розы Ибрагимовой, Мирзамагомеда Магомедова, Дильмиры Ашурбековой, Левитана Алирзаева, Саиды Магомедрагимо-

вой и Низамидина Каинбекова. Содействие в его реализации оказали Представительство РД в Санкт-Петербурге во главе с Гасаном Гасановым и Культурно-просветительский центр «Дагестан», возглавляемый Казим-хаджи Темирбулатовым. Свою поддержку оказали и земляки – бизнесмены: Марат Магомедмирзоев, Ренат Рамазанов и Тамирлан Сулейманов.

Говоря о предыдущих диктантах, вспомнили о тех, кто стоял у истоков проведения в регионе национально-культурных мероприятий. В их числе, прекрасного педагога, поэтессы Гюзелью Гасанову. Земляки почтили ее память. Поэты Дильмира Ашурбекова и Надим Абдулаев прочитали стихи, посвященные ей.

Прежде чем приступить к написанию диктанта, модератор мероприятия ознакомил земляков с жизнью и деятельностью Седагет Керимовой. Было отмечено, что она автор 40 книг, в которые вошли стихи, поэмы, рассказы, повести, романы и пьесы. «Седагет Каинбековна Керимова – достойная дочь своего народа, которая за свою жизнь кропотливым трудом создала и продолжает создавать прекрасные творческие произведения в разных жанрах. Нам необходимо глубже изучать ее

творчество, ближе знакомиться с ее произведениями», – резюмировал он свое выступление.

С особой радостью земляки восприняли душевное видеобрращение самой Седагет Керимовой к землякам из Санкт-Петербурга, продемонстрированное с большого экрана. Они в ответ сердечно поблагодарили ее за теплые слова. А Дильмира Ашурбекова свои поэтические



чувства Седагет Каинбековне выразила в стихотворной форме.

Вела диктант опытный педагог Роза Ибрагимова. К диктанту в онлайн формате присоединилась Гюльжахан Мисриханова, уже двадцать лет проживающая с семьей в Нидерландах.

В заключение, педагогу Розе Ибрагимовой от имени руководителя Представительства РД в Санкт-Петербурге Гасана Гасанова вручили подарочный набор книг народного поэта Дагестана Расула Гамзатова, 100-летие которого отмечается в Санкт-Петербурге и Ленинградской области.

Следует отметить, что в Куль-



турно-просветительском центре «Дагестан» в рамках работы воскресной школы проводятся занятия на английском, арабском и на некоторых языках народов Дагестана, по изучению основ ислама, мавлиды и другие духовно-нравственные мероприятия.

Завершилось мероприятие фотосессией в дружественной обстановке и чаепитием. Ароматный чай с горными травами из Дагестана, аппетитные афлар, пахлава, исита, чак-чак, специально приготовленные по такому случаю, придали встрече особый неповторимый уют. Обсудили необходимость возобновления занятий в воскресной школе лезгинского языка, важность проведения тематических вечеров, встреч с привлечением молодежи, направленных на сохранение и развитие в регионе лезгинской национальной культуры, обычаев и традиций.

**Низамидин КАИНБЕКОВ,**  
руководитель пресс-службы  
Представительства РД  
в Санкт - Петербурге

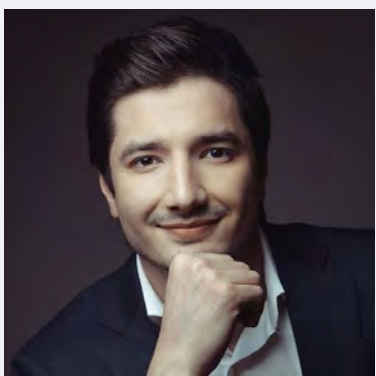
## ЗОЛОТОЙ ГОЛОС КАВКАЗА

20 октября. 19 часов вечера. Москва. «Градский холл». Идет сольный концерт заслуженного артиста Дагестана, победителя телепроекта «Голос» (6 сезон), Золотого голоса России и Кавказа Селима Алахярова. В зале аншлаг. На сцене симфонический оркестр «Градский холл» под управлением народного артиста Российской Федерации Алексея Рыбникова. И тут выходит он – высокий, стройный, жгучий брюнет с сияющими восторженными глазами. Звучит песня «Журавли» на слова Расула Гамзатова.

После песни «Любимый город» Марка Бернеса Селим спускается со сцены с огромным букетом темно-бордовых роз к своей маме Майе Асимовне. Зал взрывается аплодисментами.

После популярной песни Магомаева «Чертово колесо», которую зал тут же подхватил, я поднялась на сцену с букетом белых хризантем. Селим, конечно, узнал меня. Вот уже несколько лет я не пропускаю ни одного сольного концерта своего соотечественника. Мы обнялись, я поблагодарила виновника торжества за бархатный баритон. Зал аплодисментами поддержал меня.

Во втором отделении концерта Селим пел в основном с товарищами по творческому цеху, а именно с плеядой истинных звездочек, таких как Софья Онопченко,



Александра Воробьева, Шарип Умханов, которых воспитал знаменитый певец и продюсер Александр Градский. Селим исполнил и самую популярную песню своего великого учителя «Как молоды мы были». У всех зрителей на глаза навернулись слезы.

На одном дыхании Селим исполнил двадцать пять старых и четыре новые песни. Селим Алахяров - необычайный талант, своим кропотливым трудом и неугасимой энергией пробивающий дорогу к звездам.

Завершился концерт знаменитой песней Муслима Магомаева «Синяя вечность». Это был настоящий праздник души, подаренный артистом своему зрителю.

Удачи тебе, золотой голос Кавказа! К новым вершинам!

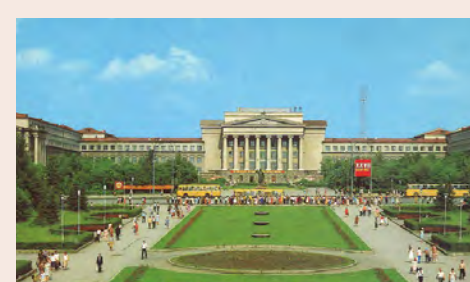
**Тейра ВЕЛИМЕТОВА,**  
член Союза писателей России, внештатный корреспондент газеты «Самур»

## ЧЕШНЕ КЪАЛУРЗАВА

Жуван ватангълийрин хъсан крар акурла инсандик дамах акатда. РикI шадардай кIвалах ам я хьи, лезгийри дуьньядин гьи уьлкведа, гьи шегьерда кIвалахунилай аслу тушиз, виринра чешне къалурда. Чпин мердвилелни дуьзвилел тафаватлу тир чи ватангълийрилай чкадин агъалийрин гьюьрмет къазанмишиз алакьда. Лезгийр виринриз зегьметдал рикI алай инсанар хъиз сейли я, абуру чеб яшамеш жезвай, кIвалахзавай уьлкведиз къвед лагъай ватан хъиз килигда.

Гья инал лугъун хьи, муквал тир ге- лежегда лезгийр паталди Урал къвед лагъай ватандиз элкьведа. Алай вах- тунда Свердловск вилайтда 10 агъ- зурдав агакьна лезгийри кIвалахза- ва. Чкадин карханайри Кеферпатан Къафкъаздин республикайрай и ви- ляйтдиз кIвалах кIанз къезвайбурун арадай лезгийр генани пара хкъаза- ва. Вучиз лагъайтIа лезгийр чкадин шартIарихъ галаз виридалайни хъсан- диз вердиш жезва.

Зегьметдин вердишвилериз ва кIва- лахдин еридиз килигайлани лезгийри чешне къалурзава. Масадбурув ге- къийгайла лезгийр жавабдарвал генани



вине къадайбур я. Гья ихьтин къили- хар ва алакьунар фикирда къуна ви- ляйтдин талукь идараяр ина лезгийр кар-кеспидик кутунин месэляяр мадни хъсандиз гьялиз алахъзава.

Гьюьрметлу «Самур»! Свердловск вилайтда лезгийри чешне къалурза- вайвилай чкадин идарайри абур патал къулай шартIар арадал гъизва. Ви- ляйтда чи ватангълийрихъ чпин меде- ниятдин тавханаяр, хайи чIал чирдай гьяддин мектебар, гьякIни лезги ан- самблар ава. И йикъара «Самур» тIвар алай къуд лагъай медениятдин меркез арадал атанва. За виринра кIвалахза- вай лезгийриз чкадин агъалийрин па- тай ихьтин гьюьрмет къазанмишун тIа- лабзава. Чна гьамиша жуван халкъдин тIвар вине къуна кIанзава.

**Талиб ХАНМЕГЪАМЕДОВ,**  
РФ-дин Свердловск шегьер



# ВАТАНДИН ТІАЛ АВАЙ ЦІАРАР

Девирдин залан уламра аваз садбуру йифиз-юкьуз са кап фан патал кІвалахзава. Масадбуру мадни пара мал-девлет гылик ийидай рекьер жагъурзава. Ахьтин ксарни ава хьи, са куь-низни килиг тавуна, кыилел гыхьтин къазар атайтІани, гыкьван кІевера акІайтІани ватандикайни халкъдикай фагъумзава, къелемдикай гапур авуна хайи чилни хайи чІал хуьзва.

Гъа ихьтин къелемэгълийрикай тир чи тІвар-ван авай шаир, алай йисуз вичин 75 йисан юбилей къейд авур Муьзеффер Меликмамедован и йикъара Бакуда чапдай акъуднавай, «ЦІай алпанар, цІайлапанар» тІвар ганвай, гъар са царце ватандин тІал авай шииррикайни поэмайрикай туькІурнавай кІватІал халкъдиз вичин руьгъдин ивирар, тарих, къадим чІал чирзавай, гъар са лезгидин жуввал гужлу ийизвай, тай авачир ктаб я лугъуз жеда. Са гафни авачиз, шаирдин женгчи поэзияди кІелдайбуруз виликан йисара хьиз мад кІевелай эсерда.

Ктабдиз хянавайди дуьшуьшдин тІвар туш. Авторди и гъакъиндай кхъизва: «Са шумуд йисара гыссерин тІурфан хьиз арадал атанвай и шииррин кІватІалдиз за «ЦІай алпанар, цІайлапанар» тІвар ганва. Вучиз лагъайтІа са береда чаз алпанар лугъудай. ЦІаяр хьтин викІегъ алпанар. Гъайиф хьи, чавай и тІвар хуьз жезвач. ЛукІвилини кылихарни усалвилини къар акатнава чак. ЦІайлапанар хьтин лезгийрикай къайлапанар хьанва. Им чи тІал я. Ватандин, халкъдин тІал я. И тІал алудиз кІанз чун ЧІехи Алулпандин веледар – алпанар тирди рикІел хкана, вав чи бубайрин чІални руьгъ вахкуз кІанзава заз. Гъавилияй чка атунивай чи къадим лезги гафар – алпан гафар кардик кутазава за. Им ктабдин кылини къетІенвилерикай сад я».

Маса къетІенвал ктабдин «Ватандин тІал ава рикІе», «Элкьуьра зи лезгивал» тІвар ганвай кыилера халкъдин къадар-къисметдикай, дидед чІал рикІелай ракъуруникай, жуввал квадаруникай къалабулух кваз хъизвай шаирдин фагъум-фикирдин деринвални метлебулвал

я. Халкъ авай залан гьалар вири патарихъ-ай хъсандиз аквазвай, ватандин гележегдикай фикирзавай, гъар са къегъал лезгидик къалабулух кутазавай месэлайри вич секинсуз ийизвай шаирдин царар сузайриз элкьезва:

*Ватандин тІал ава рикІе,  
РикІ кІанда хьи эхиз жедай.  
ГъатайтІани гыкьван кІеве,  
Хва кІанда хьи, чил хуьз жедай.*

Шаирди халкъдихъ элкьевена къегъалвилини тІвар, къадим тарихар аваз ахвариз фин тийин, абур махариз элкьуьр тийин, «чун чахъ галаз кикІин тийин, агъзур паттахъ чикІин тийин» лугъузва. «Чун санал тир, къегъал тир накъ, Жувал хьша, жувал халкъ» лагъана адаз эвер гузва. Палар алуддай рехъ къалурзава:

*Са хуьр санал тежез кІватІал,  
Чуру я гьал, къати я тІал.  
Чакай лезги хьижен патал,  
Чаз къегъалрин мелер кІанда.*

Къегъалрин мелер авун патал лезгивал, жуввал элкьуьр хьувуна кІанзава. ГыкІ? РикІе авай кичІ акъудна, лезгийр къудратлу халкъ тирди, абуру гъафбуруз куьмек гайиди, Самурдин и пад, а пад чун чибур, хайибур тирди рикІел хкана, агатна, гъар са халкъдин куьмекни арха вич тирди къатІана. Гъайиф хьи, чна гьелени и крар герек тирвал къатІунзавач. Гъавилияй шаирди куз-куз кхъизва:

*Фикирдалди гьал амач захъ амандин,  
ГыкІ къечІеда гафар авай сафар зи?  
ТІал авачтІа халкъдин рикІе ватандин,  
За гыкІ кхьин, за низ лугъун гафар зи?*

Шаирди и царара эцигнавай суалри кІелдайдав уьмуьрда вич вуч ятІа, ватанни халкъ вучиз кІевера акІанватІа веревирдер ийиз тазва. Ктабда гъатнавай шиирар рикІик гъалаба квачиз кІелун мумкин туш. Ватан ва халкъ вичин яратмишунрин кылини тема тир шаирдин рикІин тІалдалди кхьенвай шиирри кІелдайдан къанажагъдиз чІехидаказ таьсирзава, ам вичин гележегдикай фикир ийиз

## ЦІИЙИ КТАБАР

мажбурзава. Вичихъ авай шаирвилини алакьунар девирдин кылини месэлая, халкъдин дерди-гьал, гевилар ва умудар къалурунин, гъахъсузвилерихъ галаз женг чІугунин къуллугъда эцигнавай Муьзеффер Меликмамедоваз хайи халкъни ватан икьван кІевелай кІан хьунин себеб адаз чи тарих, чІал, къадим адетар, ацукьун-къарагъун хъсандиз чир хьун я. Гъавилияй адан ватандиз талукьарнавай шиирарни гъаф кесер авай-бур я.

« В а т а н д и н дерт чІугвазва за» шиирдиз вил вегъен. Ч у ъ л д и н юкьва текдиз амай къавахдихъ галаз суьгъбетди кІелдайдан рикІин гьал атІузва. Суьгъбетдин жанлувили, образлувили кІелдайдаз гъасятда эсерзава. Шаир вичин рикІе авай ватандин дерт вири лезгийрин рикІерани тваз алахъзава. Ада къавахдихъ элкьевена лугъузва:

*...Ваз гатфари гузва къуват,  
ХьуьтІер, къаяр алуд жедай.  
Чаз са чІехи лукъман кІанда,  
Чи чандай кичІ акъуд жедай.*

Вичин гъар са шиирда, гъар са царце халкъдин чандай кичІ акъудиз алахъзавай шаирди лугъузва: «ТІвар хуьн халкъдин итимвал я, Хуьн тавурдаз ам чидач. Ватан тежен етимвал я, Ватан течир халкъ жедач».

КъетІен хатІ авай, датІана цІийивилерихъ ялзавай шаирдин лирикадини кІелдайди гъейранарзава. Гъеле вичин «КІанидаз къе виш мани» (Баку, 1998) ктабдалди чи муьгъуьббатдин лирикадиз цІийи фикирар, цІийи тешпигъарни гекъигунар, цІийи ритмарни рифмар гъайи, сифте яз гъакІан ваь, чІехи Лезги муьгъуьббатдихъ гелкъез алахъай шаирди хайи чІалан иервиликайни хъивиликай, хьуьтуьлвиликайни верцІивиликай,

лишанлу ибарайрикай хъсандиз менфят къачуна, къетІен гысс, везин кваз кхьенвай муьгъуьббатдин шиирри кІелдайдаз манириз хьиз таьсирзава.

Шаирдин муьгъуьббатдин чІаларин къетІенвилерикай сад ам я хьи, адан шиирра гъам-хажалатдин, сефилвилини гевилар авач. Муьгъуьббатдив агакъ тавурлани шел-хвал тийиз кІанивал багъаз къазва. «Зун дерт чІугваз бахтлу я и дуьньяда, Вун бахтлу я, заз ихьтин ашкъ бахш авур» лугъузвай шаирди кІанивилини гыссер вине къуна кхъизва:

*Лайих туштІа зун ваз тавар,  
Мад вуч лугъун, яхъ маса яр.  
Зун галачиз хьухъ бахтавар,  
Зи патай ваз дуьа жеде.*

Ктабдин «Алулпандин сисимар» тІвар ганвай эхиримжи кыиле икьван гагъди кІелдайбурал санани дуьшуьш тахьанвай хьтин шиирар гъатнава. Шаирди Алулпандин девирда лезги шиират гыхьтинди хьунухъ мумкин ятІа фагъумнава ва вичин шиирра а девирдиз хас чІал ва ритм арадиз хкиз алахънава. Ибур шаирдин анжах вичиз махсус фагъумрин бегъерар я. Санлай къадим алпанрин шиират маса саягъда хьунухъни мумкин я. Са гафни авачиз, алпанрин сисимрикай хуш къведайбурни жеда, а шиирар негъна «къундармар» лугъудайбурни. Ингъе хъсандиз фикир авуртІа, шиирар рикІ алаз кІелна, абурукай мукъуфдалди веревирдер авуртІа, ана лезги руьгъ, лезги аваз, лезги чІалан бине авайди къатІуниз жеда. Гъа инал лугъун хьи, цІийивал гъасятда къабулун четин я ва и кар патал шумудни са йисар герек я. Критикри, чІалан пешекарри чпин гаф лугъурай.

«ЦІай алпанар, цІайлапанар» Муьзеффер Меликмамедован 29 лагъай ктаб я. Ктабда цІудралди къадим ва цІийи гафар, гъакІни кылди авторди вичи туькІурнавай 102 цІийи гаф гъатнава. Иер кІалубда аваз акъуднавай ктабдин редактор чи тІвар-ван авай шаир-журналист Седакъет Керимова я.

Анна ГЪАСАНБЕГОВА

# ВИЛИН НИНЕЯР ХЬИЗ

Играми редакция! За «Самурдиз» чар кхьинин себеб и йикъара жуваз чир хъайи са делил я. Садхьанвай Миллетрин Тешкилатди гайи эхиримжи малуматдай аквазвайвал, дуьньядин агъалийри гъар юкьуз 20 агъзур гектардив агакъна тамар тергзава. Им са йисан къене дуьньяда 7 миллионни 300 агъзур гектардин тамар терг жезва лагъай чІал я. Аку инсанри чи планетадик гыхьтин зарар хукІурзаватІа.

Тарар атІуз экология чІурзавайбур вичин авачи. Жувал дуьшуьш хъайи са месэладай лугъуз кІанзава. Газ авачир бязи хуьрера тараризни тамариз гъад къазва. Аквадай гьаларай, садбуруз тарари инсанриз гыхьтин хийир гузватІа чи-



звач. Гъиндистандин йогри гысабзавайвал, тарари алемдай къезвай къуват куьжумзава, ахпа ам инсанрив агакъарзава. Америкадин индейри этнограф Карлос Кастаньедадиз тама «гужлу тарар» жагъуриз ва абурувай къуват къачуз чирнай.

Тарарихъ авай сагъардай мумкинвилер чирзавай биологар ихьтин нетижайрал

атанва: бязи тарари инсанриз къуват гузва, муькуьбуру инсандин вичин къуват «фитІинзава», пуд лагъайбуру гыч са жуьредин таьсирни ийизвач. Инсанриз къуват гузвайбурек мегъуьн, наратдин, чІухлумпІдин, вершин, ичин, цІвелин тарар акатзава. Къавахдин ва цуцун тарари лагъайтІа, чпи инсандивай къуват къачузва. Мегъуьн тарци гъаф азарар сагъариз ва мефтІедин кІвалах хъсанариз куьмек гузва. Ичин тарци гъам мефтІедиз куьмекзава, гъамни юргъунвал алудзава.

Играми редакция! И гатуз заз са аламатдин кар акуна. Са касди хьуьтІуьн тадаракар авун патал тамай са машин кІарасар гъанвай. Гъаф пай мегъуьн ва наратдин тарар тир. Заз а инсафсуз итим-

дин тІвар къаз кІанзавач. Амма жув муьгъман хъайи Къубадин яргъал хуьре и кар вилералди акурла зи рикІ тІар хъана. За квез и чар кхьена хьи, инсанар тарарин хийирдин гъавурда акъурай. Къула кутуна кун патал инсанриз къуват гузвай мегъуьн, наратдин, ичин тарар атІун тавурай. Жезмай къван гыч са тарни терг тавурай. Терг авуртІа, гележег несилар тІебиатдин няметрикай магърум жеда. Ша чун жуван ватандин экологиядиз къецІ тагана, тарарни тамар вилин нинеяр хьиз хуьз алахъин. Абуру чаз хийир гузвайди, чун хуьзвайди рикІелай ракъур тийин.

Мурад ЭМИРОВ,  
Баку

# “САМУРДИН” МЕКТЕБ

■ Хъана кван, хъанач кван, иер чулав вилер авай, шуйтрукь рангунин са кал. Вучиз ятлани вич гуьчуьз аквадай адаз. Марфадилай кьулухь чилел кватл хъанвай рагьул ятарай вичин тан акурла кефияр члур жедай гъайвандин. Клекрен иер цлакулар, балкандин яргъи фири, кацин таза хам акваз пехилвалдай ада. Вичин яргъи тум лагъайтла, аквадай вил авачир адаз.

Калин тумуни инихъ-анихъ галтад жез, чан туйтуйниз гъидай гъайвандин. Вучайтлани члалаз килигдацир ада.

Садра нехирдай хкведайла адан пелел са тиветл ацукъна. Кали гъикъван кьил юзурнатлани тиветре адалай гъил къачунач. Кал къекъерай акъатна:

– Алат зи чандилай, я тиветл! Квал акатзва зак, эхиз жезвач.

– Алатдач. За ви пелел жуваз муг ийида, хъсан чими чка я.

– Ваз маса кар-кеспи авачни, я тиветл? Вучиз гъавалат хъанва вун зал?

Тиветрен кьилих члуруди тир. Масадбурун къарай атлони кеф гудай адаз.

– Я кал, вун гуьчуьда кван вуч я! Вилер аку – ичер хътин члехибур, крчар аку – виже текъведай, гъеле а яргъи тум лугъузвач за, ви члалаз килигзвачир.

Тиветре ягъанатар авунивай адан

вилерай накъвар авахъзавай.

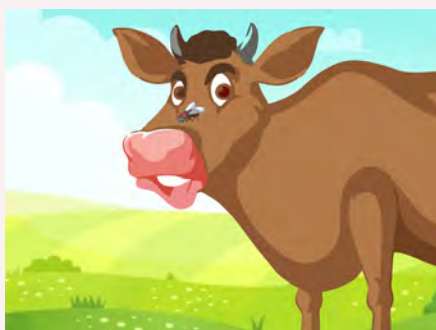
Эхирни кализ маса гъайванривай куьмек клан хъана. Ам клвенкве кацив агатна:

– Кац баха, тиветл чукуриз куьмек це заз.

Кациз тапацдив калин пелел алай тиветл ягъиз клан хъана, ингъе тиветл лув гана катна, са герендилай гъанал

## КАЛНИ ТИВЕТІ

### МАХ



ахцукъна. Калин пелел кацин тапацрин гел аламукъна.

Фена кал клекрен кьилив. Ада шелхвал авуна клекрез пелел алай тиветл къалурна.

– Исятда за а тиветл пашманарда, – лагъана клекре вичин иер луварар ахъайна калин пелез клуф яна. Калин кьиле тлал гъатна, къуд патаз гъайвандин му-у-дин ван чклана.

– Тиветл чукурун чуьт рекъинлай четин кар тирди чидачни ваз? – лу-

гуьз калихъ генани хъел кутазвай тиветре.

– Вал алай чин вуч я? – хъел галаз лагъана кали, – акъваз садра, за ваз вуч ийидатла килиг, – лагъана кал фена патав гвай тар галайнихъ. Адаз вичин кьил тарав гуьцна пелел алай тиветл рекъиз кланзавай, ингъе тиветл элкъвена мад алай чкадал ахцукъна.

Вучда, гъикда? Фена кал балкандин кьилив. Къакъ хъиз калин пелел алкандивай тиветл ван алаз хъуьрезвай.

– Ибур аку садра, са гъвечи тиветрен вягътедай къвез жезвач, – лугъуз калин пелел къатадзавай ада. Тиветрен гафари балкандик хъел кутуна. Ада клурар хкажна калин къве вилин ара акл яна хъи, гъайвандин крчар каквана.

Калин ял къуна. “Зун авай югъ аку, са гъвечи тиветл чукуриз алакъзавач”, – лугъуз фикирар ийидайла садлагъана калин тум адан пелел акл гъалч хъана хъи, калин вилери цлапранларна. Ам вичел хтайла тиветрекай амайди са ламу гел тир. Калин хвешивилин и кьил, а кьил авачир. Тиветни чандилай алатнавай, вичиз хъел къвезвай тумни бакара къвезвайдан гъавурда акъунвай ам. Гъа члавалай кали вичин акунрин синихар хъувунач.

АЗИЗРИН Севда

## Рикиел хуьх!

Лезги члала сая существительный туькьур хъунин са шумуд рехъ ава. Абур къуд жуьреда арадиз къвезва:

а) суффиксрин куьмекдалди:

-а: хъурца, къантла, ампа;

-лаг: гъаргъалаг, фарфалаг, хеве-лаг, перпилаг;

-ак, -ек: цларак, къуьзек, бицлек;

-ал: клватлал, туплал, куклвал;

-ац: рагъвац, ктлац, клулац, къамац;

-бан: нехирбан, рамагбан, саларбан, вакларбан;

-вал: итимвал, чирвал, кесибвал, иервал, хъсанвал;

-ви: къубави, кцларви, ахцегъви, яркиви, гиливи;

-хъан: хпехъан, тлаплахъан, гъуьрчехъан, маргъухъан;

-чи: багъманчи, силисчи, чархачи, далдамчи;

б) префиксрин куьмекдалди: *бей-тереп, бейчара*;

в) члалан маса паяр существительныйриз элкъуьруналди : *дагълу, кламай, ширин*;

г) мана чара хъуналди: *варз, къелем, аялар, вад, къин, ярагъ, дустагъ, тлуьн*.

## ГЪАРФАРИЗ ТАЛУКЪ ГАФАР

- А - акун, акъажун, акл, аламат, алахъун, амле, асклан
- Б - буба, баде, балклан, басрух, бацли, баха, бицлек, бубу
- В - вах, вад, ваякъан, верцли, верч, ветл, векъ, велед
- Г - гад, гада, гардан, гар, гатфар, гапур, гаплал, ген, гитл
- Гъ - гъил, гъаб, гъал, гъел, гъвар, гъарикл, гъвел, гъвергъвер, гъуьрч
- Гь - гъад, гъамга, гъебе, гъерт, гъешем, гъуьл, гъяд, гъяркъуь, гъекъ
- Д - диде, даклар, далдам, дем, дегъ, дуьшуьш, дуьгуьр, дуьдгъвер
- Е - еб, емиш, енге, есир, етим, ери, ериш, езне, елкен
- Ё - и гъарфуникай анжах “елка” гаф кхъидайла менфят къачузва.
- Ж - жегъил, жегъре, жалгъа, женг, жими, жикли, жив, жем
- З - заклал, залан, занг, зарпанд, зур, зурзун, зул, зуртул, звер
- И - иер, иви, играми, икрам, ими, ирид, ичли, ифин, ислягъвал
- Й - йиф, йигарар, йирф, йис, йихт, йиртих, йикъ, йигин, йиге
- К - кавал, кака, какур, кал, кам, кар, квак, кек, ких, киф, кицл
- Къ - къав, къад, къай, къазма, къал, къаних, къатай, къацу, къени
- Кь - къал, къацл, къару, къекъел, къелечл, къемкъер, къеб, къигъитл, къил
- Кл - клам, клакл, кланлал, клани, клвал, клвач, клел, клеле, клир, клун
- Л - лувар, лабар, лам, ламатл, лиф, лигим, луж, лапаг, липлипл
- М - магъ, макъам, масан, малкамут, махпур, мег, мегъв, муьгъ
- Н - накъ, нагъв, небгет, нек, нини, нигънигъ, нуькл, няни
- О - и гъарфуналди гзафни гзаф урус ва маса члаларай атай гафар кхъида.
- П - паб, паж, паласа, пад, пел, пепе, пер, перем, пек, пелеш, пси
- Пл - плагъ, плани, плипл, плир, плузар, пливитл, платл, плакъракъ, плиш

- Р - рагъ, рагъул, раб, рат, рафт, рамаг, регъв, рехъ, рехи, рух, руг
- С - сав, саврух, сад, садра, сан, санкъу, сал, сар, санклар, сев
- Т - тав, таб, тават, там, тан, твар, тар, танг, темен, туькьуьл
- Тл - тлал, тланур, тланас, тларам, тлач, тлвал, тлветл, тлул, тлили
- У - усал, успагъи, устлар, умун, урукул, угъ, угъри, улакъ, улам
- Уь - уьгъуь, уьзден, уьлен, уьлчи, уьлуьган, уьзенг, уьлкве, уьфт, уьцлуь
- Ф - фад, фагъум, фасагъат, фасикъ, фер, фири, фирягъ, фите, фу, фул
- Х - хайи, хак, хам, хаму, хапла, хва, хвар, хват, хкваш, хеб, хех
- Хъ - хъама, хъалхъам, хъач, хъварц, хъел, хъипи, хъирепл, хъурхъ
- Хь - хъар, хъахъ, хъел, хъирхъам, хъи, хъиз, хъун, хъухъ, хътин
- Ц - цав, цаз, цак, цам, цан, ципицл, цири, цур, цуьк, цуьрц
- Цл - цлай, цлар, цлам, цлайлапан, цлалцлам, цлицл, цлирх, цлуд, цлугъ
- Ч - чам, чал, чанг, чар, чарчар, чил, чин, чим, чуру, чуьнгуьр
- Чл - члал, члав, члар, члатл, члаф, члиж, чликъ, члил, чличл, члих, члун
- Ш - шаз, шел, шем, шек, шемкъ, шешел, шенпли, ширин, шурва
- Щ - и гъарфуникай анжах “щетка” гаф кхъидайла менфят къачузва.
- Ъ - и гъарфуналди кхъизвай гафар авач
- Ы - и гъарфуналди кхъизвай гафар авач
- Ь - и гъарфуналди кхъизвай гафар авач
- Э - эвер, эгъвей, экв, эквеба, экуь, экли, эрчи, эчл, эчлел, эхун
- Ю - югъ, юг, юкл, юрф, юргъ, юрк, ютур, югъур, юкъван
- Я - яд, яб, як, яц, ян, яр, ял, яцл, ях, яру, яргъи, яргъа, ягълав



## Эпитафия

## РИКІЕРА АМУКЪДА

И йикъара чав чѳулав хабар агакъна: залан азардикди Дагъустандилай къецени, Ленинград вилайатдани тѳвар-ван авай педагог, филолог, шаир, таржумачи Гъасанова Гуъзеля Юзбеган руш рагъметдиз фена. Залан хабарди ам чидай вирибур къарсурна.

Гуъзеля Гъасанова 1960-йисан 16-ноябрдиз Мегъарамдхуър райондин Тагъирхуъруьн Къазмайрал дидедиз хъана. Ада хуъруьн юкъван мектеб, Дагъустандин Гъукуматдин Педуниверситетдин филологиядин факультет яру дипломдалди акъалтIарна.

Къисметди ам Ленинград вилайтдин Гатчина шегъердиз акъудна. Хайи ватандивай яргъа чкада лезги руша вичин вири къуватар шегъердин 2-нумрадин юкъван мектебда акъалтзавай несилриз урус чIалай ва эдебиятдай, виридуьньядин эдебиятдай, риторикадай чирвилер ва михъи ахлакъдин тербия гуниз бахшна. Ам къилин дережадин муаллим, ше-

гъердин мектебрин филологиядин муаллимрин кафедрадин регъбер, РФ-дин Президентдин грантдин сагъиб тир.

Гъеле мектебда амаз Г.Гъасановадин рикI шиирар теснифунал алай. Гъавилай филологдин пеше хкънай. Адан лезги ва урус чIаларал кхъей шиирар жуъреба-жуъре газетризни журналриз акъатна. «Лезги газетдихъ» ва «Самур» газетдихъ галазни ада алакъа хвена. «Самур» газетди адан шиирар чапна, и ватанпересдин агалкъунрикай кIелдайбуруз малуматар гана. Шаирдин пуд ктаб – «Мулдин цуьквер», «Булахдин чешмедал», «Гъиссерин алемда» басма хъанва. Гъа са вахтунда ада чи авторрин эсерар лезги чIалай урус чIалаз таржума ийиз, шаиррин яратмишунриз къимет гуз, рецензияр, илимдин кIвалахар кхъизвай.

2016-йисуз Г.Гъасановади дуьньядин къуд патаз чкIанвай ватанэгълияр, иллаки яратмишзавай ксар санал агудна «Булах» кIватIал ва



адан фонд арадал гъана. «Булахдик» къадалай гзаф ксар экечIна. Адахъ мадни къени ва хъсан мурадар, планар авай. Гуъзеля Гъасанова виридаз хъсан диде, вафалу юлдаш, жумарт дуст хъизни чидай.

Адан экуъ къамат ам чидай инсанрин, гъакIни «Самурдин» кIелдайбурун рикIера эбеди яз амукъда.

Аллагъди рагъмет авурай!

«САМУР»

## ГАФАРГАН

Етим Эминан чIала авай гафар

Абид	– Аллагъдихъ рикIин сидкъидай чIалахъ кас
Ада	– азад
Ажем	– арабрин тушир маса мусурман уьлквевар
Ахсир	– цинга азар
Бакъа	– датIана амукъдай, рекъин тийидай
Басир	– гъар са затI аквадайди
Буракъ	– инсандин суьрет авай, женнетда жедай балкIан
Девит	– чернил
Джейгъан	– Амударья вацI
Диб	– ипекдин пек
Зар-зиба	– харадин, ипекдин парчаяр
Къуба	– уймах
Къуш	– ягълу
КIуьгъуь	– верцIи
Лелев	– чакъал
Риза	– архайинвал
Сагъри	– тумаждин са жуъре
Тазият	– ясдин мярекат
Ферз	– мажбур
Фиринг	– гъар са куьнай къил акъуддай кас
Фургъа	– аруш-каруш
Чагъул	– фитне

## ДИДЕД ЧIАЛАЛ КХЪЕНА



И гъилера вирида алай йисуз вичин 70 йисан юбилей къейд авур къелемэгъли Седакъет Керимовадин «Квахъай йикъарган» романдай са чIук кхъена.

Азербайжандин Баку шегъердани лезги чIалал рикI алай чи ватанэгълийри ихътин мярекат къиле тухвана. И карда «Самур» газетдин редакциядин коллективдив мектебдин аялар, студентар, пенсионерар ва масабур агатна. Диктант Муъзеффер Меликмамедова къиле тухвана.

Алай йисан 10-октябрдиз Дагъустанда, Азербайжанда, Россияда ва маса уьлквейра лезги чIалал диктант кхъидай мярекатар къиле фена.



Мад атана бахтавар зул...

Баş redaktor  
Sədaqət KƏRİMOVA

www.samuronline.com  
sedagetkerimova@gmail.com

✓ Гъар хуъре са дуст яхъ.

✓ РикIин гаф рикIив агакъда.

✓ Къегъал кIвалеле хада, женгина рекъида.

Ünvan: AZ 1073 Bakı,  
Mətbuat prospekti,  
"Azərbaycan" nəşriyyatı,  
3-cü mərtəbə, 101-ci otaq.  
055-530-10-05